Riżoluzzjoni tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2008 dwar kif l-iggwidar tul il-ħajja jista' jiġi integrat aħjar fl-istrateġiji ta' tagħlim tul il-ħajja

(2008/C 319/02)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA U R-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIJIET TAL-ISTATI MEMBRI, IMLAQQGĦIN FIL-KUNSILL:

WAQT LI JIKKUNSIDRAW LI:

1. Il-globalizzazzjoni li qiegħda dejjem tikber tal-kummerċ u l-fatt li l-perijodu ta' impjieg attiv qiegħed dejjem jitwal huma fatturi li kulma jmur qed joħolqu l-ħtieġa li l-indivdwi jadattaw il-ħiliet tagħhom, biex jibqgħu minn ta' quddiem fil-każ ta' bidliet prevedibbli jew meħtieġa u biex iħarsu l-mogħdijiet tal-karriera tagħhom;

2. It-tkabbir tal-Unjoni Ewropea żied il-potenzjal għall-mobilità fl-edukazzjoni u t-taħriġ, kif ukoll fis-suq tax-xogħol, biex b'hekk inħolqot il-ħtieġa li ċ-ċittadini tal-Unjoni jiġu ppreparati biex jiżviluppaw it-tagħlim tagħhom u l-mogħdijiet professjonali tagħhom f'kuntest ġeografiku usa';

3. Il-ħajja taċ-ċittadini qed tiġi dejjem aktar ikkaratterizzata minn transizzjonijiet multipli: b'mod partikolari mill-iskola għall-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali (ETV), għall-edukazzjoni għolja jew għall-impjieg, jew mill-impjieg għall-qgħad, għal aktar taħriġ jew għat-tluq mis-suq tax-xogħol. L-iggwidar għandu rwol deċiżiv fit-teħid ta' deċiżjonijiet prinċipali li individwi jkollhom jieħdu tul ħajjithom. F'dan ir-rigward, hu jista' jikkontribwixxi biex l-individwi jkunu jistgħu jmexxu l-karriera tagħhom stess b'mod aktar żgur fil-kuntest tas-suq tax-xogħol preżenti, u biex jiksbu bilanċ aħjar bejn il-ħajja personali u professjonali tagħhom;

4. Is-suq tax-xogħol huwa wkoll ikkaratterizzat min-nuqqas ta' qbil bejn qgħad persistenti u diffikultajiet ta' reklutaġġ f'ċerti setturi, u l-iggwidar jipprovdi mezz għal rispons aktar effettiv għall-ħtiġijiet tas-suq tax-xogħol;

5. L-inklużjoni soċjali u l-opportunitajiet indaqs għadhom sfidi prinċipali għall-politiki tal- edukazzjoni, t-taħriġ u l-impjiegi,

JIKKONFERMAW:

id-definizzjoni tal-iggwidar li tirreferi għal proċess kontinwu li jippermetti li ċ-ċittadini ta' kwalunkwe età fi kwalunkwe punt f'ħajjithom jidentifikaw il-kapaċitajiet, il-kompetenzi u l-interessi tagħhom, li jieħdu deċiżjonijiet dwar l-edukazzjoni, it-taħriġ u l-impjieg u li jiddirieġu l-ħajja personali tagħhom fl-edukazzjoni u t-taħriġ, tax-xogħol u f'oqsma oħra fejn ikun possibbli li jiksbu u/jew jużaw dawk il-kapaċitajiet u l-kompetenzi tagħhom. L-iggwidar ikopri firxa ta' attivitajiet individwali u kollettivi relatati ma' għoti ta' informazzjoni, iggwidar, valutazzjoni tal-kompetenzi, appoġġ, u tagħlim ta' ħiliet għat-teħid tad-deċiżjonijiet u ħiliet ta' treġija tal-karriera.

IFAKKRU LI:

1. Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 2004 ([1]) dwar it-tisħiħ tal-politiki, is-sistemi u l-prattiki fil-qasam tal-iggwidar tul il-ħajja tistabbilixxi l-objettivi prinċipali ta' politika ta' iggwidar tul il-ħajja għaċ-ċittadini kollha tal-Unjoni Ewropea.

2. Ir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar il-kompetenzi prinċipali għal tagħlim tul il-ħajja ([2]) tissottolinja, b'referenza għal diversi kompetenzi prinċipali, li l-abbiltà ta' tfittxija għal opportunitajiet ta' edukazzjoni u ta' taħriġ u ggwidar u/jew appoġġ disponibbli, hija essenzjali għas-sodisfazzjon personali, l-iżvilupp professjonali u l-integrazzjoni soċjali tal-individwu.

3. Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 2007 dwar ħiliet ġodda għal impjiegi ([3]) ġodda tistieden lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni biex iħejju lill-ħaddiema għal impjiegi ġodda fis-soċjetà tal-għarfien billi jipprovdulhom iggwidar vokazzjonali, li għandu jgħin lil dawk li qed ifittxu impjieg biex jidentifikaw il-moduli ta' kompetenza meħtieġa biex jgħaddu għal impjiegi ġodda fejn ikun hemm lakuni ta' ħiliet.

4. Ir-rapport konġunt ta' progress tal-2008 tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-programm ta' ħidma 'Tagħlim tul il-ħajja għall-għarfien, il-kreattività u l-innovazzjoni' ([4]) jinnota li "għandha wkoll tingħata attenzjoni partikolari għall-iggwidar tul il-ħajja".

5. Il-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 2007 dwar qafas koerenti ta' indikaturi u punti ta' referenza għall-monitoraġġ tal-progress lejn l-objettivi ta' Lisbona fl-edukazzjoni u t-taħriġ ([5]) huma għodda importanti biex tiġi evalwata l-implimentazzjoni tal-objettivi stabbiliti mill-Istrateġija ta' Lisbona u għalhekk biex jiġi mmonitorat il-progress li jkun sar mill-Istati Membri fil-qasam tal-iggwidar fl-istrateġiji tagħhom għal tagħlim tul il-ħajja.

6. Ir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2008 dwar l-istabbiliment tal-Qafas Ewropew tal-Kwalifiki għal tagħlim tul il-ħajja ([6]) toħloq qafas ta' referenza komuni maħsub biex iservi ta' mezz ta' traspożizzjoni bejn sistemi differenti ta' kwalifiki u l-livelli tagħhom. Dak il-qafas għandu jiffaċilità l-mobilità tal-ħaddiema u jgħin biex l-iggwidar jitwaħħad mal-politiki u l-prattiki tal-edukazzjoni u l-impjiegi tal-Istati Membri.

([1]) Dok. 9286/04.
([2]) ĠU L 394, 30.12.2006, p. 10.
([3]) ĠU C 290, 4.12.2007, p. 1.
([4]) Dok. 5723/08.
([5]) ĠU C 311, 21.12.2007, p. 13.
([6]) ĠU C 111, 6.5.2008, p. 1.

7. Il-konklużjonijiet tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2008 dwar it-tagħlim għall-adulti ([1]) jfakkru fil-benefiċċji ekonomiċi, soċjali u individwali li jinħolqu bit-tisħiħ tat-tagħlim għall-adulti u jenfasizzaw li hija r-responsabbiltà tal-gvern li jistabbilixxi sistemi ta' informazzajoni u ta' ggwidar ta' kwalità li jkunu aktar iffukati fuq il-persuna, sabiex b'mod ġust u ekwu, l-individwi jkunu jistgħu jitgħallmu b'mod aktar attiv u indipendenti.

JINNOTAW LI:

1. Rapporti reċenti ta' evalwazzjoni, b'mod partikolari dak miċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Taħriġ Professjonali (Cedefop) fl-2008 dwar l-implimentazzjoni tar-Riżoluzzjoni tal-2004, jenfasizzaw li għalkemm sar progress, jeħtieġ li jsiru aktar sforzi biex titjieb il-kwalità tas-servizzi ta' ggwidar, jingħata aċċess aktar ġust li jiffoka fuq il-ħtiġijiet u l-aspirazzjonijiet tal-individwi, u biex jiġu kkoordinati u stabbiliti sħubiji bejn forom eżistenti ta' provvediment ta' ggwidar.
2. Fl-2007, l-Istati Membri stabbilew Netwerk Ewropew għall-Politika dwar l-Iggwidar Tul il-Ħajja (ELGPN), li jinkludi rappreżentanti minn kull Stat Membru li jagħżel li jipparteċipa, u b'hekk iżid l-opportunitajiet għall-Istati Membri biex jitgħallmu minn xulxin u biex jikkooperaw fl-iżvilupp ta' politiki, sistemi u prattiki fil-qasam tal-iggwidar tul il-ħajja.
3. Il-prijoritajiet ta' implimentazzjoni ta' politika ta' ggwidar ħawtiela skont l-istrateġiji nazzjonali għal tagħlim tul il-ħajja jridu jiġu kkonfermati. Jeħtieġ li dawk il-prijoritajiet jiġu speċifikati fil-forma ta' attivitajiet u li jitpoġġew fil-prattika strumenti u għodod Ewropej.

JISTIEDNU LILL-ISTATI MEMBRI BIEX:

— isaħħu r-rwol tal-iggwidar tul il-ħajja fl-istrateġiji nazzjonali għal tagħlim tul il-ħajja f'konformità mal-istrateġija ta' Lisbona u mal-qafas strateġiku għall-kooperazzjoni Ewropea fil-qasam tal-edukazzjoni u t-taħriġ,
— fejn adatt, jagħmlu analiżi tal-politiki u l-prattiki ta' ggwidar fuq livell nazzjonali,
— jagħmlu użu mill-prinċipji ta' gwida li ġejjin (kif dettaljati taħt "Oqsma ta' Prijorità" fl-anness għal dan id-dokument), skont il-kuntesti u l-leġislazzjoni nazzjonali u bil-ħsieb li jiġu appoġġati t-transizzjonijiet fil-karriera tul il-ħajja taċ-ċittadini:
    1. jinkoraġġixxu l-akkwist tul il-ħajja ta' ħiliet għat-treġija tal-karriera;
    2. jiffaċilitaw l-aċċess għas-servizzi ta' iggwidar miċ-ċittadini kollha;
    3. jiżviluppaw l-assigurazzjoni tal-kwalità tal-proveddiment tal-iggwidar;
    4. jinkoraġġixxu l-koordinazzjoni u l-kooperazzjoni fost id-diversi partijiet interessati nazzjonali, reġjonali u lokali,
— jużaw l-opportunitajiet ipprovduti taħt il-Programm ta' Tagħlim Tul il-Ħajja u l-Fondi Strutturali Ewropej, skont il-prijoritajiet tal-Istati Membri.

JISTIEDNU LILL-ISTATI MEMBRI U LILL-KUMMISSJONI, FIL-KOMPETENZI RISPETTIVI TAGĦHOM, BIEX:

1. Isaħħu l-kooperazzjoni Ewropea dwar il-provvediment ta' ggwidar tul il-ħajja, b'mod partikolari permezz tal-ELGPN, bl-appoġġ tal-Programm ta' Tagħlim Tul il-Ħajja, u b'kollegament mas-Cedefop.

   B'mod partikolari:

   — jagħmluha possibbli li l-Istati Membri jaqsmu informazzjoni dwar il-politiki u l-prattiki tagħhom, u dwar l-evalwazzjoni tat-tnejn, biex kull wieħed ikun jistà jgawdi mis-suċċessi tal-oħrajn,
   — jimmonitoraw l-implimentazzjoni nazzjonali u Ewropea ta' attivitajiet fl-erba' oqsma ta' prijorità skont din ir-Riżoluzzjoni, bl-użu ta' stħarriġ, studji, rapporti, attivitajiet ta' tagħlim bejn il-pari inklużi studji ta' każijiet speċifiċi u konferenzi fuq livell Ewropew,
   — jagħmlu ħilithom biex jiżguraw li l-iggwidar tul il-ħajja jkun aktar konsistenti u koerenti mad-diversi oqsma ta' politiki Ewropej u b'mod partikolari ma' dawk tal-impjiegi u l-inklużjoni soċjali,
   — jikkunsidraw jekk politika bbażata aktar fuq evidenza dwar l-iggwidar għandhiex tiġi żviluppata fuq livell Ewropew.
2. Jipprovdu liċ-ċittadini u lill-partijiet interessati fl-iggwidar b'riżorsi ta' informazzjoni affidabbli li jkopru b'mod komprensiv is-sistemi tal-edukazzjoni u t-taħriġ u s-servizzi ta' ggwidar tal-Istati Membri permezz tan-netwerk Euroguidance.
3. Irawmu l-iżvilupp ta' ggwidar tul il-ħajja f'pajjiżi terzi skont l-erba' oqsma ta' prijorità delineati f'din ir-Riżoluzzjoni b'mod partikolari permezz tal-attivitajiet tal-Fondazzjoni Ewropea għat-Taħriġ.

([1]) ĠU C 140, 6.6.2008, p. 10.

ANNESS

OQSMA TA' PRIJORITÀ

QASAM TA' PRIJORITÀ 1: INKORAĠĠIMENT TAL-AKKWIST TAL-ĦILIET TA' TREĠIJA TAL-KARRIERA

Il-ħiliet ta' treġija tal-karriera għandhom rwol deċiżiv biex jgħinu l-persuni jkunu aktar kapaċi jinvolvu ruħhom fit-tiswir tat-tagħlim, tat-taħrig u l-mogħdijiet ta' integrazzjoni tagħhom u l-karrieri li jkollhom. Tali ħiliet, li għandhom jinżammu tul il-ħajja, huma bbażati fuq kompetenzi prinċipali, b'mod partikolari "nitgħallmu kif nitgħallmu", kompetenzi soċjali u ċiviċi — inklużi kompetenzi interkulturali — u sens ta' inizjattiva u intraprenditorija. Il-ħiliet ta' treġija tal-karriera jinkludu dan li ġej, b'mod partikolari matul il-perijodi ta' transizzjoni:

— tagħlim dwar l-ambjent ekonomiku, il-kummerċ u l-professjonijiet,

— l-kapaċità li wieħed jevalwa lilu nnifsu, li jkun jaf lilu nnifsu u li jkun kapaċi jiddeskrivi l-kompetenzi li jkun akkwista f'kuntesti ta' edukazzjoni formali, informali u non-formali,

— fehim tas-sistemi ta' edukazzjoni, taħriġ u kwalifiki.

Biex isir progress f'dan il-qasam ta' prijorità, l-Istati Membri għandhom, skont is-sitwazzjonijiet partikolari tagħhom, jikkonsidraw li:

— jinkludu attivitajiet ta' edukazzjoni u taħriġ li jrawmu l-iżvilupp ta' ħiliet ta' treġija tal-karriera inġenerali, programmi vokazzjonali u ta' edukazzjoni għolja,

— jħejju għalliema u ħarrieġa biex imexxu attivitajiet bħal dawn u jappoġġawhom f'dan il-kompitu,

— jinkoraġġixxu lill-ġenituri biex jinvolvu ruħhom fil-qasam tal-iggwidar,

— jinvolvu organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili u lill-imsieħba soċjali aktar mill-qrib f'dan il-qasam,

— jiffaċilitaw l-aċċess għal informazzjoni dwar opportunitajiet ta' taħriġ u r-rabta li dawn għandhom mal-professjonijiet, u dwar il-ħtiġijiet ta' ħiliet previsti f'lokalità partikolari,

— jiżviluppaw il-ħiliet ta' treġija tal-karriera fi programmi ta' taħriġ għall-adulti,

— jinkludu l-iggwidar bħala wieħed mill-objettivi tal-iskejjel, fornituri tal-ETV u stabbilimenti ta' edukazzjoni għolja. l-integrazzjoni fil-ħajja tax-xogħol u t-tħaddim tas-swieq tax-xogħol lokali, nazzjonali u Ewropej, huma partikolarment aspetti li għandhom jittieħdu inkonsiderazzjoni.

QASAM TA' PRIJORITÀ 2: IL-FAĊILITAZZJONI TA' AĊĊESS GĦAĊ-ĊITTADINI KOLLHA GĦAS-SERVIZZI TAL-IGGWIDAR

Is-servizzi tal-iggwidar, bħala servizzi ta' interess ġenerali, għandhom ikunu aċċessibbli għal kulħadd, irrispettivament mill-bażi ta' għarfien ta' dak li jkun jew tal-ħiliet inizjali tiegħu, u għandhom ikunu jiftiehmu mill-ewwel u jkunu relevanti. Għandu jsir sforz partikolari biex jitjieb l-aċċess għas-servizzi ta' ggwidar għall-gruppi l-aktar żvantaġġati u persuni bi bżonnijiet speċjali.

Biex isir progress f'dan il-qasam ta' prijorità, l-Istati Membri għandhom, skont is-sitwazzjonijiet partikolari tagħhom, jikkonsidraw li:

— jippromwovu b'mod ħawtiel is-servizzi ta' ggwidar mal-pubbliku u jgħollu l-profil tagħhom billi jużaw il-varjetà sħiħa ta' mezzi ta' informazzjoni u komunikazzjoni,

— joffru varjetà ċara ta' servizzi li jkunu aċċessibbli faċilment, varjetà li tkun ibbażata fuq evalwazzjoni tal-aspirazzjonijiet u l-ħtiġijiet tan-nies, u li tieħu inkonsiderazzjoni l-ambjenti tal-ħajja u tax-xogħol tagħhom,

— jagħmluha possibbli għan-nies li jibbenefikaw minn appoġġ biex jiksbu l-validazzjoni u r-rikonoxximent fis-suq tax-xogħol tal-ħiliet miksuba b'tagħlim formali, non-formali u informali, sabiex ikun żgurat l-impjieg tagħhom kif ukoll il-possibbiltà li jkunu impjegati, b'mod partikolari fit-tieni parti tal-karriera tagħhom,

— jippromwovu aċċess miftuħ għal riżorsi ta' dokumentazzjoni, jipprovdu l-appoġġ fit-tiftix għall-informazzjoni, fl-iggwidar individwali u fil-proveddiment istituzzjonali.

QASAM TA' PRIJORITÀ 3: ŻVILUPP TA' ASSIGURAZZJONI TAL-KWALITÀ FIS-SERVIZZ TAL-IGGWIDAR

L-iżvilupp ta' servizzi ta' ggwidar ta' kwalità għolja huwa għan li l-Istati Membri lkoll għandhom.

Biex isir progress f'dan il-qasam ta' prijorità, l-Istati Membri għandhom, skont is-sitwazzjonijiet partikolari tagħhom, jikkonsidraw li:

— itejbu l-kwalità u jiżguraw l-oġġettività ta' informazzjoni u pariri dwar il-karriera, waqt li jagħtu kaz tal-aspettattivi tal-utenti u tar-realtajiet tas-suq tax-xogħol,

— jiżguraw li l-informazzjoni ppreżentata, il-pariri mogħtija u l-appoġġ provdut ikunu mfassla b'mod adatt għal utenti differenti,

— jiżviluppaw għodod għall-ippjanifikar bil-quddiem ta' impjiegi u ħiliet, li jibbażaw fuq ir-riżorsi nazzjonali u fuq riżorsi komuni tal-Unjoni, b'mod partikolari s-Cedefop,

— jgħaddu informazzjoni dwar il-provvediment ta' taħriġ u t-tħaddim tas-suq tax-xogħol liż-żona lokali,

— itejbu, anke permezz ta' edukazzjoni inizjali u taħriġ addizzjonali, il-profil professjonali u l-istandards tal-persunal tal-iggwidar, u jippromwovu l-kompetenzi u l-ħiliet tiegħu, b'mod partikolari fir-rigward tal-provvediment tal-informazzjoni, l-għoti ta' pariri u tal-appoġġ, sabiex il-ħtiġiet u l-aspettattivi taċ-ċittadini u tal-politiċi jintlaħqu aħjar,

— jivvalutaw l-effikaċja tal-provvediment tal-iggwidar permezz ta' arranġament għall-ġbir ta' data vijabbli li tkopri kemm il-perċezzjoni tal-utenti ta' dawn is-servizzi kif ukoll il-benefiċċji li huma jieħdu fil-perijodu medju,

— jiżviluppaw standards ta' kwalità għas-servizzi ta' iggwidar, li jiddefinixxu s-servizz provdut u li jagħtu każ tal-objettivi u r-riżultati għall-benefiċjarju daqs kemm jagħtu każ tal-metodi u l-proċessi.

QASAM TA' PRIJORITÀ 4: L-INKORAĠĠIMENT TAL-KOORDINAZZJONI U L-KOOPERAZZJONI BEJN ID-DIVERSI PARTIJIET INTERESSATI FIL-LIVELL NAZZJONALI, REĠJONALI U LOKALI

L-iggwidar jaħseb għal sezzjonijiet differenti tal-popolazzjoni: l-istudenti, l-istudenti l-ġodda tal-università, dawk li jkunu qed ifittxu x-xogħol, dawk li qed jirċievu taħriġ vokazzjonali, li joħloq sistemi differenti. Għandu jkun hemm aktar komplimentarjetà u koordinazzjoni bejn l-oqsma differenti, mal-gvern nazzjonali u lokali, mal-kummerċ, mal-aġenziji relevanti, mal-imsieħba soċjali u mal-komunitajiet lokali li jikkollaboraw biex itejbu l-effiċjenza tan-netwerks li jkunu aċċessibbli għal kull min ikun qed ifittex l-iggwidar.

Biex isir progress f'dan il-qasam ta' prijorità, l-Istati Membri għandhom, skont is-sitwazzjonijiet partikolari tagħhom, jikkonsidraw li:

— jiżviluppaw mekkaniżmi nazzjonali u reġjonali ta' koordinazzjoni u kooperazzjoni effettivi, fuq perijodu fit-tul, bejn il-partijiet interessati prinċipali fil-provizjoni tal-iggwidar tul il-ħajja,

— jiffaċilitaw koordinazzjoni u kooperazzjoni bħal din billi jiżviluppaw dimensjoni ta' ggwidar fl-istrateġiji nazzjonali ta' tagħlim għal tul il-ħajja u s-suq tax-xogħol, skont kif ġie adottat il-kunċett f'kull Stat Membru,

— jappoġġaw politika ta' sħubija u bbażata fuq sħubija u t-twettiq f'netwerk lokali tas-servizzi ta' ggwidar tul il ħajja, anke billi jiġbru s-servizzi flimkien meta dan ikun effettiv, sabiex min juża s-servizz ikollu aċċess aktar effiċjenti,

— jiżviluppaw kultura komuni, anke permezz ta' mezzi li jiżguraw il-kwalità, fost id-diversi servizzi li għandhom responsabbiltà fuq livelli lokali, reġjonali u nazzjonali.